

نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.1/13

٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من اليابان بشأن سياساتها فيما يتعلق بإدارة البلوتونيوم

١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة اليابان في مرفقاتها، طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم غير المشعّ المدني والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة اليابان في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها فيما يتعلق بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

البعثة الدائمة لليابان
فيينا

Andromeda Tower
Donau-City-Strasse 6
A-1220 Vienna
Austria

الرقم المرجعي: JPM/NV-173-10

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية ويشرفها، نيابة عن حكومة اليابان، أن تشير إلى مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (الرقم المرجعي: JPM/NV-185-97)، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدد السياسات التي قررت حكومة اليابان أن تطبقها على إدارة البلوتونيوم.

وتمشياً مع التزامات اليابان بموجب تلك المبادئ التوجيهية، ترفق حكومة اليابان طي هذه المذكرة بياناً سنوياً لأرصدها الوطنية من البلوتونيوم غير المشع المدني والبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية. وتوضح الأرقام الواردة في هذا البيان أرصدة اليابان حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، علماً بأن تلك الأرقام موضوعة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية.

وتغتتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

[ختم]

١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠
فيينا

إلى السيد المدير العام
للوكالة الدولية للطاقة الذرية

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم غير المشع المدني

		<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.		
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)		
مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم مع إدراج الكميات التي تقل عن ٥٠ كغم كما هي [كغم من البلوتونيوم]		
٤,٤٠٠	(٤,٤٠٠)	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
٣,٣٠٠	(٣,٥٠٠)	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
١,٩٠٠	(١,٣٠٠)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
٤٠٠	(٤٠٠)	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

٠	(٠)	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود ٤-١ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.
٢٤,١٠٠*	(٢٥,٢٠٠*)	'٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ٤-١ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.
٠	(٠)	'٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ٤-١ أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

*: كمية البلوتونيوم الانشطاري.

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

		<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ . (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم مع إدراج الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغم كما هي [كغم من البلوتونيوم]		
(١١٥,٠٠٠)	<u>١٢٠,٠٠٠</u>	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
(٢١,٠٠٠)	<u>٢٤,٠٠٠</u>	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
<u>(أقل من ٥٠٠ كغم من البلوتونيوم)</u>	<u>أقل من ٥٠٠ كغم من البلوتونيوم</u>	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

'١' معالجة المواد المرسلّة للتخلّص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من البحث عندما تكون الخطط المحددة للتخلّص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.